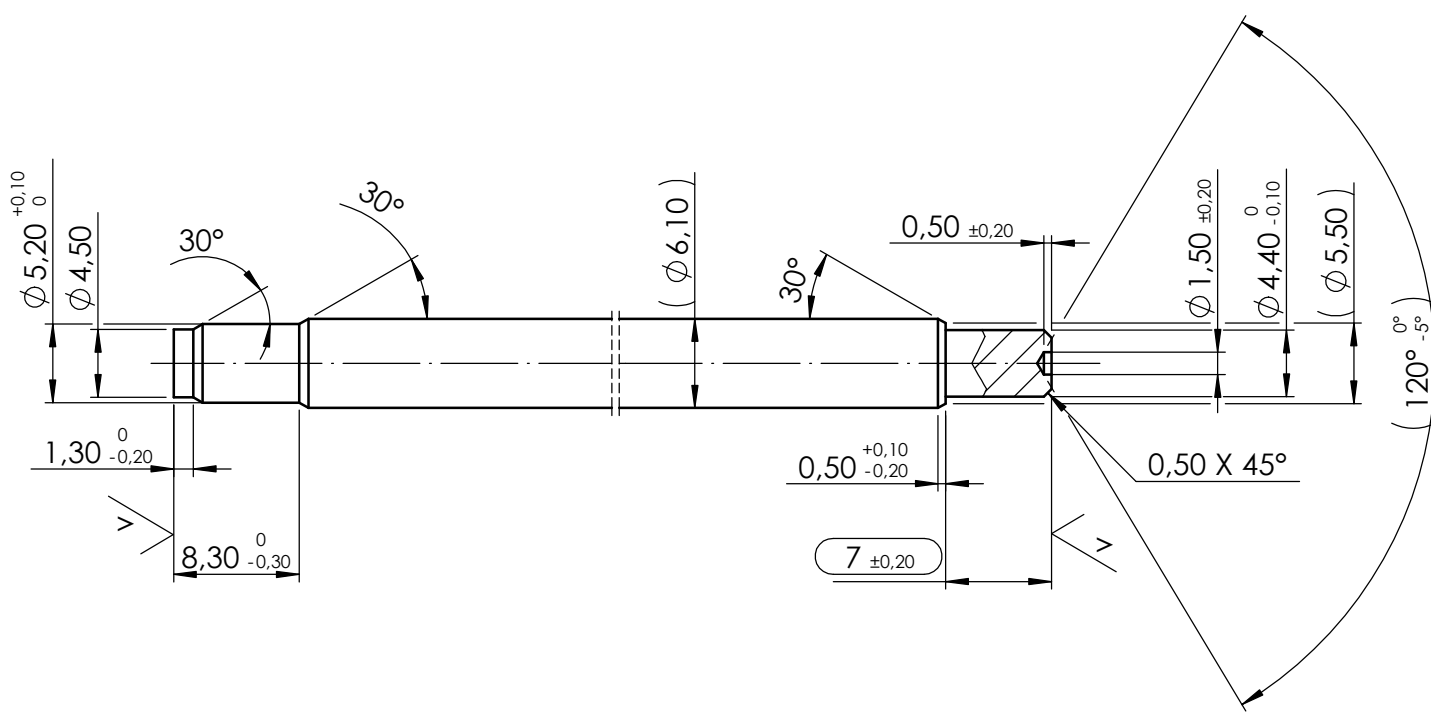


Alle Rechte vorbehalten gemäß DIN ISO 16016.
Verwendung und Vervielfältigung nur bei schriftlicher Zustimmung.
Zuwendungen verpflichten zum Schadensersatz.
All rights are reserved in accordance with ISO 16016.
Copying and use of this document only with authorization.
Non-compliance will result in Suspa seeking damages to cover losses.

Es gilt jeweils der Stand der
angegebenen Norm zum
Zeitpunkt der Zeichnungserstellung
Only those standards and their revisions
which were valid before the time of
drawing release apply.

Werkstückkanten, wenn nicht anders angegeben/edge of workpiece unless otherwise indicated
DIN ISO 13715, Außenkanten/outside edges $\sqrt{Rz 0,2}$ Innenkanten/inside edges $\sqrt{Rz 0,2}$
DIN ISO 13402
geputzt/cleaned $\sqrt{Rz 100}$

Vordrehmaße/preturning dimensions: M 2:1



Hinweise für interne Fertigung/notes for in-house production:

- T1: 09300214/0603
- T2: 09300209/0603
- Werkstoff/material: 09010014/0601

Hinweis/note:

nur der deutsche Text ist maßgebend und muss erhalten bleiben/
Authoritative is the german text

In andere Sprachen übersetzte Zeichnungsvarianten sind abhängig vom Original/
translated drawing versions depend on the original

Blatt 1/sheet 1: Maße und Anforderungen Salzbadnitrocarburierung/
measurements and demands of salt-bath nitrocarburization

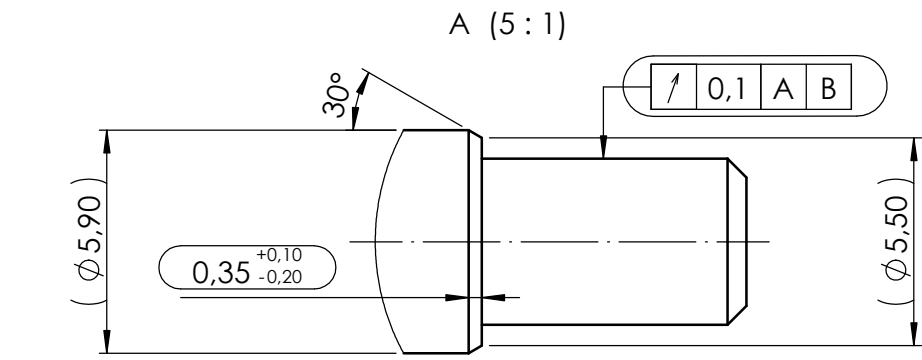
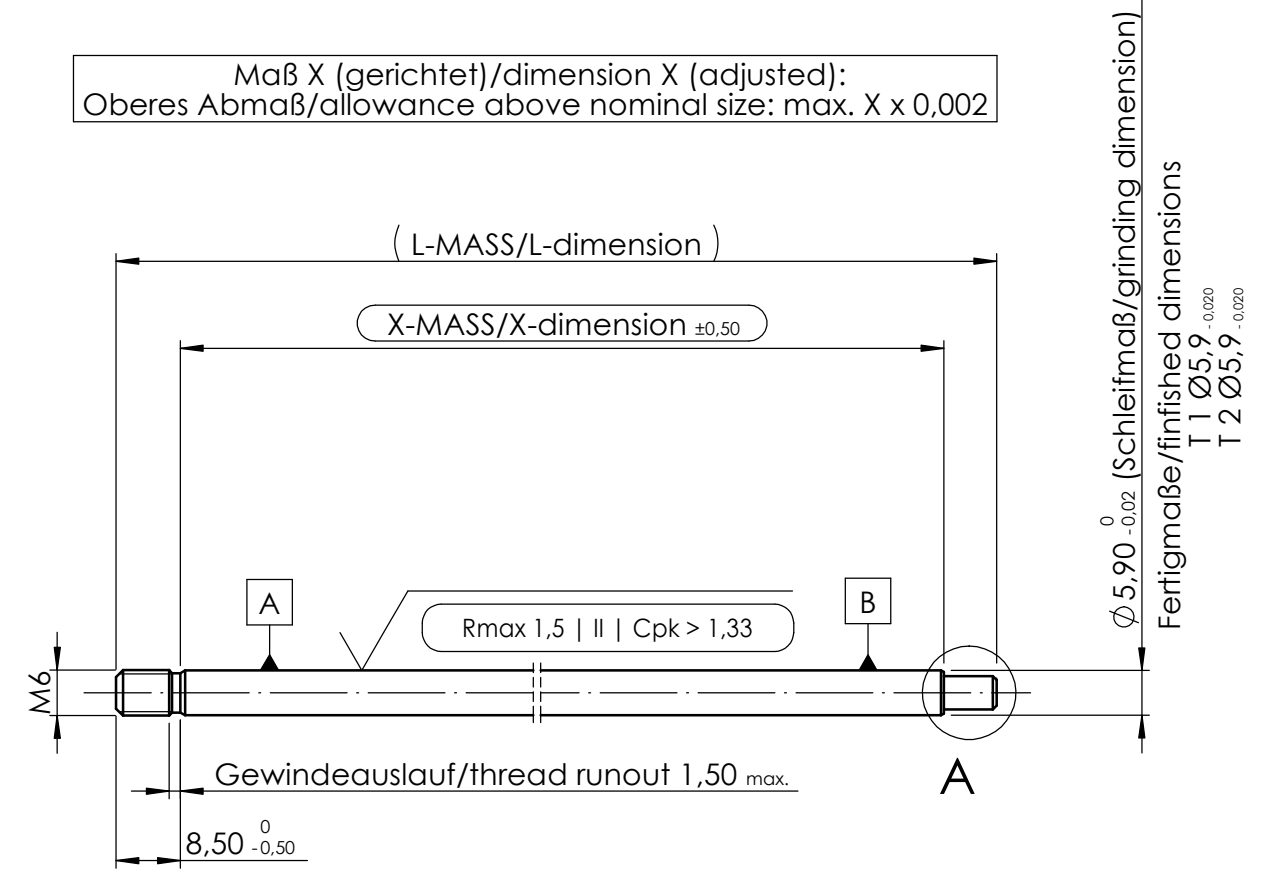
Blatt 2/sheet 2: Maße und Anforderungen Chrombeschichtung/
measurements and demands of chromate coating

Blatt 3/sheet 3: der Blattnummer zugehörige SAP-Tabelle/
SAP-table of appropriate sheet number

T1: Salzbadnitrocarburiert/salt bath nitrocarburized,
ungehärtet, not annealed
Eindringtiefe/penetration depths 10-20µm
Korrosionsbeständigkeit/corrosion resistance > 96h ohne Rotrost/without red rust
Test nach/test procedure according to EN ISO 9227

T2: Salzbadnitrocarburiert/salt bath nitrocarburized,
Eindringtiefe/penetration depth 10-20µm
Korrosionsbeständigkeit/corrosion resistance > 144h ohne Rotrost/without red rust
Test nach/test procedure according to EN ISO 9227

Maß X (gerichtet)/dimension X (adjusted):
Oberes Abmaß/allowance above nominal size: max. X x 0,002



\sqrt{w} (\sqrt{v} $\sqrt{R_{max} 1,5 || C_{pk} > 1,33}$)

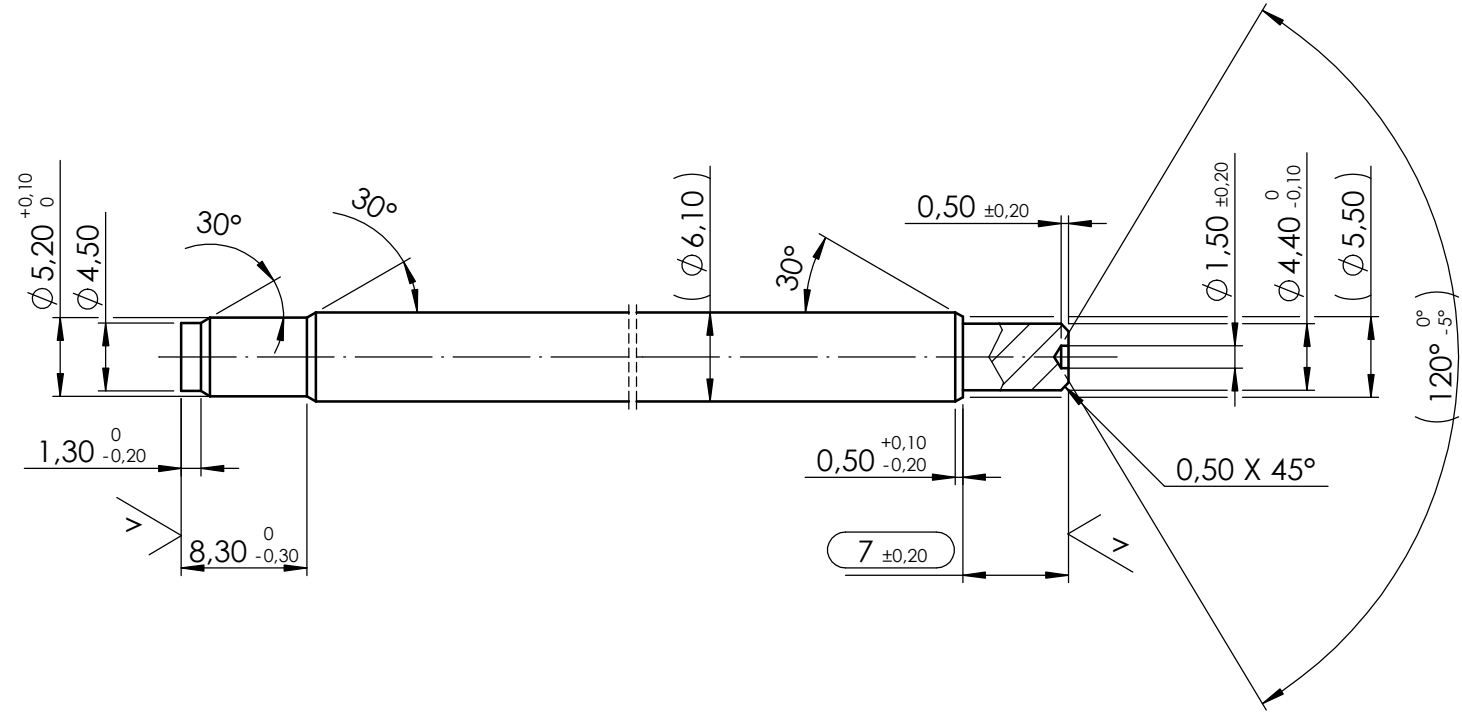
gem./acc. to VA 04 03
○ = Kontrollmaß / inspection dimension
() = Hilfsmaß / reference dimension
[] = Vorbearbeitungsmaß / pre-work dim.

| | | | | | | |
|---|-------------------|----------------------------|------------|---|--|--|
| | | Ersetzt durch/replaced by | | Material | | |
| | | Ersatz für/replacement for | | C35R (DIN EN 10277-5) | | |
| | | 0510202/15.02.2012 | | ○ | | Ausgabe, Datum, Verteiler/ edition, date, copies for |
| Index | Änderungs Nr./ECN | Date | Name | Bezeichnung/name | | |
| | 13270 | 18.11.2013 | BL | Kolbenstange/piston rod | | |
| Änderungen nur in/ revisions with CAD - 3D only | | | Check | KS01_M06 | | Zeichnungsnummer/drawing number Blatt/sheet 0510202 1/3 |
| Wenn nicht anders angegeben/unless otherwise specified Maßangabe in Millimeter/ dimensions shown in millimeters Allgemeintoleranz/general tolerances DIN ISO 2768-m | | | ISO 128-30 | Maßstab/scale 1:1 Format/paper-size A3 | | |

Alle Rechte vorbehalten gemäß DIN ISO 16016.
 Verwendung und Vervielfältigung nur bei schriftlicher Zustimmung.
 Zuwiderhandlungen verpflichten zum Schadensersatz.
 All rights reserved in accordance with ISO 16016.
 Copying and use of this document only with authorization.
 Non-compliance will result in Suspa seeking damages to cover losses.

Es gilt jeweils der Stand der
 angegebenen Norm zum
 Zeitpunkt der Zeichnungserstellung.
 Only those standards and their revisions
 which were valid before the time of
 drawing release apply.

Vordrehmaße/preturning dimensions: M 2:1



Hinweise für interne Fertigung/notes for in-house production:

- CR: 09600862/0614
- Werkstoff/material: 09010014/0601

Hinweis/note:

nur der deutsche Text ist maßgebend und muss erhalten bleiben/
 Authoritative is the german text

In andere Sprachen übersetzte Zeichnungsvarianten sind abhängig vom Original/
 translated drawing versions depend on the original

Blatt 1/sheet 1: Maße und Anforderungen Salzbadnitrocarburierung/
 measurements and demands of salt-bath nitrocarburization

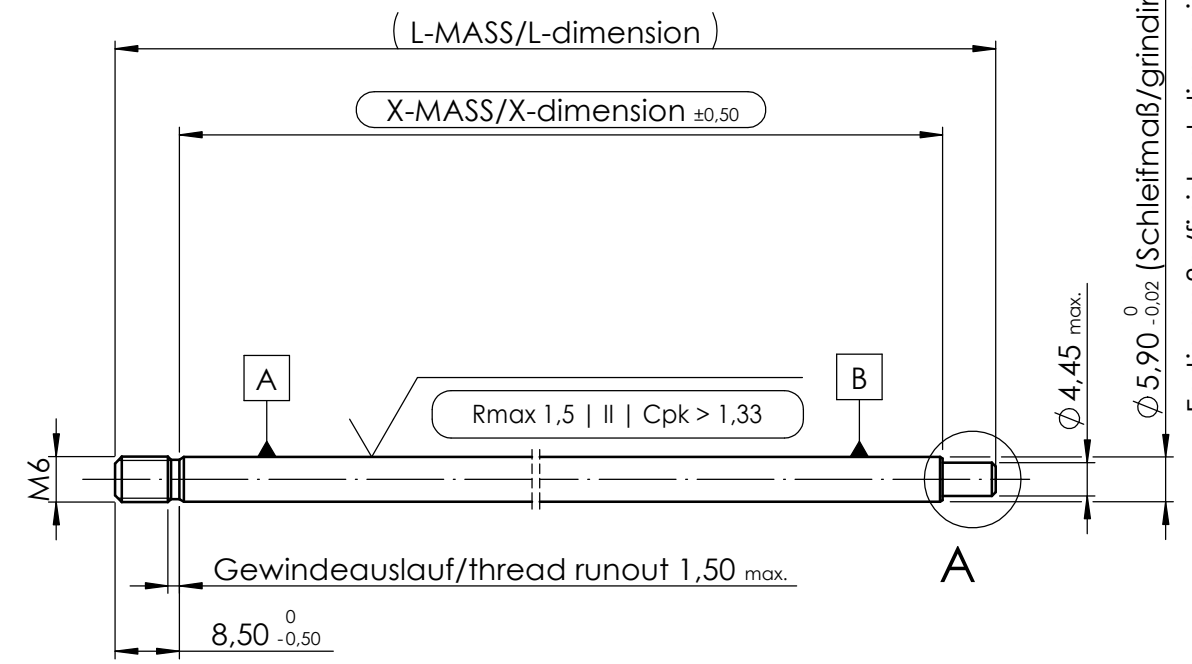
Blatt 2/sheet 2: Maße und Anforderungen Chrombeschichtung/
 measurements and demands of chromate coating

Blatt 3/sheet 3: der Blattnummer zugehörige SAP-Tabelle/
 SAP-table of appropriate sheet number

| | | | |
|--|---|---|---|
| Werkstückkanten, wenn nicht anders angegeben/edge of workpiece unless otherwise indicated DIN ISO 13715, Außenkanten/outside edges 1/02 | ✓ | ✓ | ✓ |
| Innenkanten/inside edges 1/02 | ✓ | ✓ | ✓ |
| geputzt/cleaned | ✓ | ✓ | ✓ |
| DIN ISO 1302 | ✓ | ✓ | ✓ |

- CR: hartverchromt/hard-chrome plated 4-10µm, HV0,05≥900daN/mm²
 Korrosionsbeständigkeit/corrosion resistance > 120h ohne Rotrost/without red rust
 Test nach/test procedure according to DIN EN ISO 6270-2 CH

Maß X (gerichtet)/dimension X (adjusted):
 Oberes Abmaß/allowance above nominal size: max. X x 0,002



Fertigmaße/finished dimensions:
 CR Ø5,92^{+0,030}_{-0,024}

W (V ✓) (Rmax 1,5 | II | Cpk > 1,33)

gem./acc. to VA 04 03
 ○ = Kontrollmaß / inspection dimension
 () = Hilfsmaß / reference dimension
 [] = Vorbearbeitungsmaß / pre-work dim.

| | | | | |
|---|-------------------|-----------------------|---|---|
| Ersetzt durch/replaced by | | Material | | |
| Ersatz für/replacement for | | C35R (DIN EN 10277-5) | | |
| 0510202/15.02.2012 | | ○ | | Ausgabe, Datum, Verteiler/ edition, date, copies for |
| Index | Änderungs Nr./ECN | Date | Name | |
| 13270 | 18.11.2013 | 02.12.2013 | BL | |
| Änderungen nur in/ revisions with CAD - 3D only | | Check | Bezeichnung/name Kolbenstange/piston rod KS01_M06 | |
| Wenn nicht anders angegeben/unless otherwise specified | | Maßstab/scale | | Zeichnungsnummer/drawing number 0510202 |
| Maßangabe in Millimeter/ dimensions shown in millimeters | | 1:1 | | |
| Allgemeintoleranz/general tolerances | | Format/paper-size | | Blatt/sheet 2/3 |
| DIN ISO 2768-m | | A3 | | |